FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 11 59/4801

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 160 – Hochelaga — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 20 in/dans St. Henri, Montreal. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edouard Giasson, Enumerator. / Recenseur.

Dist. 160 Hnu. 26

CINQUIÈME R… DU CANA…

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Domicile.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "at home," "in factory," "in saw-mill," "in planing-mill," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la fonderie," "à la filature de laine," "à la maison," "à la scierie," "au moulin à planer," etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à tous les emplois ou au métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations or trade. / Gain total en 1910 provenant de tous les emplois supplémentaires et de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Par les accidents ou maladies.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance par année en sous.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over $5 a year at College, Convent or Academy. / Coût de l'éducation au-dessus de $5 par année au Collège, au Couvent ou à l'Académie.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Bretton Dora	100 B Collège	F	Fille	C		1901	9	Angleterre			Anglais	Canadien	Methodiste																	10	oui	oui	Anglais			
2		" William	"	M	Fils	C		1905	6	Angleterre			Anglais	Canadien	Methodiste																						
3		" Catherine	"	F	Fille	C	J.	1907	4				Anglais	Canadien	Methodiste																						
4		" Mary	"	F	Fille	C	Août	1909	2				Anglais	Canadien	Methodiste																						
5	91	" Irene	"	F	Fille	C	A	1910	1				Anglais	Canadien	Methodiste																						
6	88	Imbeau Alphe	100 A Collège	M	Chef	M		1872	38				Français	Canadien	Catholique	Boucher	10-6-18		S		Marché	52		70		60			2000	29	43		oui	oui	Fr & A			
7		" Mathilda	"	F	Epouse	M		1877	34				Français	Canadien	Catholique	aucun																	oui	oui	Fr			
8		" Eugène	"	M	Fils	C	Jumeau	1900	10				Français	Canadien	Catholique	aucun																10	oui	oui	Fr			
9		" Aurèle	"	M	Fils	C	J.	1902	9				Français	Canadien	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
10		" Bruno	"	M	Fils	C	A.	1904	7				Français	Canadien	Catholique																	10	oui	oui	Fr			
11		" Jeanne	"	F	Fille	C	D.	1905	5				Français	Canadien	Catholique																						
12		" Léo	"	M	Fils	C	Août	1907	3				Français	Canadien	Catholique																						
13	90	" Edmond	"	M	Fils	C	Août	1910	9/12				Français	Canadien	Catholique																						
14	28	52 Renault Jemina	98 B Collège	F	Chef	V	Juin	1875	36				Français	Canadien	Catholique	Lainière	2-5-12		S	86																	
15		" Amanda	"	F	Fille	C	M.	1893	18				Français	Canadien	Catholique	aucun																					
16		" Yvonne	"	F	Fille	C	Fr.	1897	14				Français	Canadien	Catholique	aucun																	oui	oui	Fr			
17		" Sylvia	"	F	Fille	C	Déc.	1905	1				Français	Canadien	Catholique	aucun																	oui	oui	Fr			
18	90	Beaulieu Philéas	96 Collège	M	chef	M	M	1848	63				Français	Canadien	Catholique																						
19		" Alice	"	F	Epouse	M	M	1848	62				Français	Canadien	Catholique	aucun																	oui	oui	Fr			
20	94	Thibert almandine	96 Collège	F	chef	V	Jumelle	1850	61				Français	Canadien	Catholique	aucun																	oui	oui	Fr			
21		" Adrien	"	M	Fils	C	A.	1885	28				Français	Canadien	Catholique	Tenneur	7-6-25		S		de cadres	52		60		75							oui	oui	Fr & A			
22		" Arthur	"	M	Fils	C	M	1890	21				Français	Canadien	Catholique	Tenneur	7-6-25		S		de cadres	52		60		75							oui	oui	Fr & A			
23		" Lucia	"	F	Fille	C	M	1892	19				Français	Canadien	Catholique	aucun																	oui	oui	Fr & A			
24		" Olivier	"	M	Fils	C	Fr	1894	17				Français	Canadien	Catholique	aucun																10	oui	oui	Fr & A	25		
25	93	Fenton Robert	96 Collège	M	Chef	M	Jr	1878	33	Angleterre	1901		Anglais	Canadien	Methodiste	Musicien	9-0-50		S	P6												10	oui	oui	Fr & A	240		
26		" Bessie	"	F	Epouse	M	Jumelle	1878	33	Angleterre	1901		Anglais	Canadien	Methodiste	Artiste				25													oui	oui	A			
27		" Edward	"	M	Fils	C	A	1900	11	Angleterre	1901		Anglais	Canadien	Methodiste	aucun																10	oui	oui	A			
28		" Violet	"	F	Fille	C	M	1901	9	Angleterre	1901		Anglais	Canadien	Methodiste																	10	oui	oui	A			
29		" Doris	"	F	Fille	C	Jumelle	1901	7	Angleterre	1901		Anglais	Canadien	Methodiste																	10	oui	oui	A			
30		" Minnie	"	F	Fille	C	Jeune	1906	6	Angleterre	1901		Anglais	Canadien	Methodiste																	10	oui	oui	A			
31		" Millie	"	F	Fille	C	M	1908	3	Angleterre	1901		Anglais	Canadien	Methodiste																						
32		" Robert	"	M	Fils	C	A	1909	2				Anglais	Canadien	Methodiste																						
33	95	Briebois Louis	92 A Collège	M	Chef	M	A	1878	33				Français	Canadien	Catholique																						
34		" Ida	"	F	Epouse	M	M	1880	26				Français	Canadien	Catholique	gourmalin	1-9-50		S		général	40		60		100							oui	oui	Fr			
35		" René	"	M	Fils	C	Mai	1908	3				Français	Canadien	Catholique	aucun																	oui	oui	Fr			
36		" albert	"	M	Fils	C	Jeune	1911	2/12				Français	Canadien	Catholique																						
37		Roch Lucy	"	F	Cousine	C	Août	1896	15				Français	Canadien	Catholique	aucun																						
38	94	Lapambrice Charles	92 B Collège	M	Chef	M	Mai	1874	37				Français	Canadien	Catholique	fournalier	1-9-12		S		construction	52		60		55							oui	oui	Fr & A			
39		" Lily	"	F	Epouse	M	Fr	1882	29				Français	Canadien	Catholique	aucun																	oui	oui	Fr & A			
40		" Ernestine	"	F	Fille	C	N	1904	7				Français	Canadien	Catholique																						
41		" Lucien	"	M	Fils	C	Jumelle	1905	6				Français	Canadien	Catholique																	10	non	oui	Fr			
42		" Sylvia	"	F	Fille	C	Mai	1908	3				Français	Canadien	Catholique																						
43		" Paul	"	M	Fils	C	J.	1911	3/12				Français	Canadien	Catholique																						
44	96	Richard Jean Bte	90 Collège	M	Chef	M	Août	1867	44				Français	Canadien	Catholique	Menuisier	10-6-12		S		construction	52		55		75							oui	oui	Fr			
45		" Sebastien	"	F	Epouse	M	M	1867	44				Français	Canadien	Catholique	aucun																	oui	oui	Fr			
46		" Eva	"	F	Fille	C	Août	1898	12				Français	Canadien	Catholique	modiste	7-6-46		S		de robe	52		60		150							oui	oui	Fr			
47		" Alberta	"	F	Fille	C	J.	1895	16				Français	Canadien	Catholique	aucun																10	oui	oui	Fr			
48		" Julia	"	F	Fille	C	Jeune	1897	14				Français	Canadien	Catholique	aucun																10	oui	oui	Fr			
49		" Romeo	"	M	Fils	C	Jumelle	1908	3				Français	Canadien	Catholique																						
50		Giroux Thethiste	"	F	Belle-mère	V	M.	1836	75				Français	Canadien	Catholique	aucun																	oui	non	Fr			